



香港民主民生協進會 職業訓練中心

同學會

Sharing our happiness!

通訊

FREE OF CHARGE!

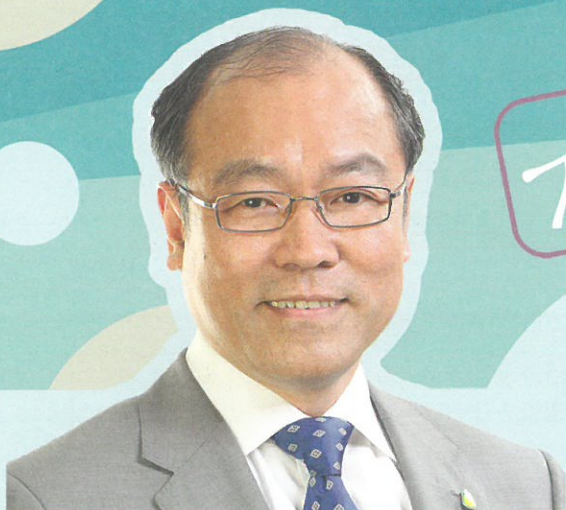


2012
ISSUE:004

第四期

- 課程推介: 2012 - 2013 ERB 新課程總覽
- 活動花絮: 黃金海鮮樂繽紛
- 民協信箱: 病假津貼的疑問





Thank You!

基哥感言

我由2000年開始擔任立法會議員以來，一直未敢對民主及民生的事務和議會的工作掉以輕心，而今年立法會選情反覆，加上選舉模式比之前混亂和複雜，我知道要令選民掌握今屆一人有兩票的新制度並不容易，我亦曾經擔心未能成功連任。最終成功當選，而泛民又能夠在超級區議會選舉取得3席，實在要多謝支持我、支持民協及支持泛民主派的選民，亦都要多謝在背後為我，為民協出心出力的義工朋友。我會繼續以務實的工作態度去答謝大家的支持，繼續為基層市民爭取應有權益，爭取提高最低工資(最少\$33)和制定法定標準工時，以改善所有打工仔、女的工作條件，提升基層市民的生活質素，謝謝！

立法會議員 馮檢基

義工鳴謝名單

THANK YOU TO OUR VOLUNTEERS

鳴謝以下學員摺第3期同學會通訊 (排名不分先後)

葉劍恩 周凝 蘇光然 方文俞 容志樂
葉永豪 黃嘉敏 譚佩蓮 丘裕程 陳國麟

鳴謝以下街坊致電關心舊會員(排名不分先後)

黃寶忠	梁志明	李美玲	何影琴	莫玉芬	梁妙蘭	蕭婉雯	馬德深	鄧鳳玲	何婷曦
陳建英	梁玉琼	李子英	陳美娟	鍾女換	高源新	容志樂	謝寶英	黃華娟	張鎔淇
金天民	彭敬慧	李民富	楊月美	何碧蓮	江瑞蘭	劉景林	譚佩蓮	楊麗波	馬德深
黃馨慧	姚紅平	潘樹根	丘裕程	張慶華	梁永方	張抗美	劉洪	羅運彩	殷志國
張玉蘭	王群仔	張偉美	顧露梅	徐愛偉	郭少芸	董夢云	楊秀梅	舒桂青	曾小娥
繆惠琼	楊少群	陳敬珍	王瀟	簡順萍	梁金鳳	趙雪玉	盧燕妮	黃文君	黃彩嫻
林寶英	高雄輝	蔣雁	孟國雄	郭官有	黃健儀	李寶	蒙朝斌	蔡香蘭	曾有歡
陳慧珠	鄧惠清	羅麗嘉	張莉園	葉君祿	黃麗卿	李寶蓮	柳志惠	鍾金鳳	譚少霞
葉德貞	周冠珠	何秋香	葉惠賢	歐洁英	江回	蔡晨陽	遲霞	唐德英	石麗雲
余艷紅									

下一次義工活動是2013年1月10日，為深水埗區內獨居長者進行簡單的家居清潔。
有興趣者，請聯絡李小姐，電話：2370 3387。



病假津貼的疑問

問

小明在保安公司做全職工作，而他在休息日受傷，
醫生開了4天病假給他，那他是否受病假津貼保障？？？

案例
CASE

答

根據僱傭條例第五章所講，僱員領取疾病津貼須符合以下資格：病假不少於連續四天、僱員能夠出示適當的醫生證明書及僱員已累積足夠的有薪病假。以小明為例，小明是連續性合約僱員，而他亦有醫生開給他的4天病假紙，所以他是享有病假津貼（正常工資的五分之四）。不過，他其中一天病假是在休息日，則需視乎其休息日是否有薪。

僱員如有疑問宜先向僱主了解清楚，或致電本中心：2370 3387，與謝先生或李小姐查詢。（詳細的法例條文可參考勞工處網頁）



如果各會員/學員有任何勞工疑解想向我們查詢，歡迎寫信寄來：九龍長沙灣道681號貿易廣場地下5-7號舖，同學會收；或電郵到 tonytse@adplctc.org / leekaki@adplctc.org，我們將於下一期通訊解答。



導師
介紹

HI!

Meeting with tutors

CHOW SIR

COMPUTER TUTOR

我在民協職業訓練中心任教電腦課程，已經不知不覺踏入第11個年頭，很開心見證了民協的成長和擴展，獲得幫助的同學也越來越多。眼見不少同學成功轉型，印象最深刻的是有些同學當初連廣東話也不會說，但經過不斷努力學習，終於覓得好工作。有趣的是我們的學生當中，不少也是他們的丈夫、妻子或兒女也是我的學生。

雖然我未必記得每一位同學的姓名，但我不會忘記每張我教過的臉孔。如果有一天，在街上遇見我，只需叫我一聲「周SIR」便好了。祝各位同學前程似錦！

導師 周景鴻

電腦操作初探單元證書課程、倉頡輸入法單元證書課程、文書處理單元證書課程、試算表單元證書課程、基本電腦概念和鍵盤操作單元證書課程

活動如花

SMILE !!



黃金 海鮮樂繽紛



新同事

介紹

WHO ARE YOU ?



黃柏妮

大家好，我係新同事黃柏妮，職位係行政助理，主要協助大家報名填表及查詢事項。我曾經質疑自己：「一個比較文靜不多說話的人，是否適合當接待處的工作？」不過我認為係一個新嘗試，所以坦然接受呢項挑戰，抱著並且以服務對象為本的精神，希望透過提供適切的服務令有需要的人士得到幫助，最後我發現，原來我喜愛當一些主動與人接觸和溝通的工作，大家同我都一樣，只要有信念，肯嘗試，有心學習，定能學有所成，發揮所長。

同學會 活動介紹

請即
報名

個人護理 - 美甲篇

內 容：手部護理、掌握修甲、油指甲的技巧。
活動日期：12月6日(四)
活動時間：7:30 - 8:30p.m.
活動地點：長沙灣中心
名 額：20人
費 用：\$20(包材料費)

個人護理 - 面部刮沙篇

內 容：面部護理、掌握刮沙的好處、刮沙的技巧。
活動日期：11月29日(四)
活動時間：7:00 - 8:30p.m.
活動地點：長沙灣中心
名 額：20人
費 用：\$45(包刮沙板乙塊)
#訂購刮沙板需時，在11月19日以後報名的會員，
需自備刮沙板

家居維修 - 水喉篇

內 容：學習小型家居維修，包括：水喉及
廁所水箱。
活動日期：第1期：11月13日(二)
第2期：11月26日(一)
活動時間：7:00 - 9:00p.m.
活動地點：第1期：土瓜灣中心 / 第2期：長沙灣中心
名 額：20人 費 用：\$25

八達通套製作班(串珠班)

內 容：學習製作一款八達通套
活動日期：第1期：11月21日、11月28日(星期三)
第2期：12月4日、12月7日(星期二、五)
活動時間：10:00 a.m. - 12:00 noon
活動地點：第1期：土瓜灣中心 / 第2期：長沙灣中心
名 額：10 - 20人 費 用：\$30(包括材料費)

兩天晚間制平安咭

上課日期：第1期：10月31日、11月1日(星期三、四)
第2期：11月14日、11月15日(星期三、四)
第3期：11月28日、11月29日(星期三、四)
第4期：12月12日、12月13日(星期三、四)
上課時間：6:30 - 10:00p.m.
上課地點：長沙灣中心
講 者：工業傷亡權益會導師 費 用：\$100
名 額：每班22人

全日制平安咭

上課日期：第1期：11月17日(星期六)
第2期：12月8日(星期六)
上課時間：9:30 - 6:00p.m.
上課地點：土瓜灣中心
講 者：工業傷亡權益會導師
名 額：每班22人
費 用：\$100

代報課程

心肺復甦法(CPR)

內 容：掌握心肺復甦法的技巧
上課日期：12月16日(日)
上課時間：9:00 - 1:00 p.m.
上課地點：長沙灣消防局(地址：九龍長沙灣道429號)
費 用：全免
名 額：20人(完成課程可得到消防署簽發的證書乙張)
#需繳付\$50按金，完成課程後一星期可獲全數退回。

消防安全大使

內 容：提供基本防火訓練，以便提高他們的消防安全知識。
上課日期：第1期：11月25日(日)
第2期：12月16日(日)
上課時間：9:00 - 5:00 p.m.
上課地點：第1期：黃大仙消防局(地址：九龍鳳德道28號)
第2期：長沙灣消防局(地址：九龍長沙灣道429號)
費 用：全免
名 額：25人(完成課程可得到消防署簽發的證書乙張)
#需繳付\$50按金，完成課程後一星期全數退回

* 如欲知道活動詳情，請致電與李小姐或陳先生查詢。

	課程名稱	上課時間及節數	上課地點
個人護理系列	美甲技巧單元證書課程	逢星期五上課，共5堂 4堂：晚上7:00 - 9:30 1堂：晚上7:00 - 9:00	長沙灣
	產婦護理單元證書課程	每星期6天，共14堂 8堂：上午9:00 - 下午1:00 6堂：上午9:00 - 下午1:30	長沙灣
	陪月滋補飲食知識單元證書課程	每星期3天，共3堂 2堂：上午9:30 - 中午12:30 1堂：上午9:30 - 下午1:30	長沙灣/ 土瓜灣
實用技能系列	家務助理環保家居及清潔單元證書	每星期5天，上午9:00 - 下午1:00，共6堂	長沙灣
	保安培訓課程認可計劃質素保證系統單元證書課程(QAS)	每星期2天，共2堂 上午9:00 - 下午7:00 / 每星期4天，共4堂 3堂：上午9:00 - 下午1:00 1堂：上午9:00 - 下午2:00	長沙灣/土瓜灣
食品製作系列	西餅的基本認識與製作(蛋糕類)單元證書課程	每星期2 - 3天，共10堂 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 下午3:00 - 6:00 ● 晚上6:45 - 9:45	澤安
	西餅的基本認識與製作(撻及批類)單元證書課程	每星期2 - 3天，共10堂 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 下午3:00 - 6:00 ● 晚上6:45 - 9:45	澤安
	西餅的基本認識與製作(雜餅類)單元證書課程	每星期2 - 3天，共10堂 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 下午3:00 - 6:00 ● 晚上6:45 - 9:45	澤安
	麵包的基本認識與製作(咸包及酥包類)單元證書課程	每星期2 - 3天，共10堂 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 下午3:00 - 6:00 ● 晚上6:45 - 9:45	澤安
	麵包的基本認識與製作(健康包類)單元證書課程	每星期2 - 3天，共10堂 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 下午3:00 - 6:00 ● 晚上6:45 - 9:45	澤安
	麵包的基本認識與製作(經典包類)單元證書課程	每星期2 - 3天，共10堂 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 下午3:00 - 6:00 ● 晚上6:45 - 9:45	澤安
	節令點心基本認識與製作單元證書	每星期3天，上午9:30 - 中午12:30，共8堂	澤安
	家務助理家常廚藝單元證書課程	每星期5天，共11堂 9堂：上午9:30 - 下午1:30 2堂：上午9:30 - 下午2:00	澤安
	家常日本菜式基本製作(I)單元證書	每星期3天，共3堂 上午9:15 - 13:15或 下午2:15 - 6:15	澤安
	家常日本菜式基本製作(II)單元證書	每星期3天，共3堂 上午9:15 - 13:15或 下午2:15 - 6:15	澤安
中醫保健系列	家常東南亞菜式基本製作(I)單元證書	每星期3天，共3堂 上午9:15 - 13:15或 下午2:15 - 6:15	澤安
	家常東南亞菜式基本製作(II)印尼及泰式單元證書	每星期3天，共3堂 上午9:15 - 13:15或 下午2:15 - 6:15	澤安
	筋骨保健進階單元證書課程	每星期3天，共8堂 上午9:30 - 12:30 或 下午2:30 - 5:30	澤安
	中醫實用食療基礎知識單元證書	每星期2天，共10堂 下午2:30 - 5:30 晚上6:30 - 9:30	土瓜灣/ 長沙灣

註：*待業或月入低於\$7,000可申請學費豁免；\$7,001-15,000可申請高額資助學費

電腦系列

英文系列

課程名稱

上課時間及節數

上課地點

電腦操作初探單元證書課程

每星期2-3堂, 共10堂
● 下午2:30 - 5:30
● 早上10:00 - 1:00
● 晚上6:30 - 9:30

長沙灣/土瓜灣

基本電腦概念和鍵盤操作單元證書課程

每星期2-3堂, 共8堂
● 下午2:30 - 5:30
● 早上10:00 - 1:00
● 晚上6:30 - 9:30

長沙灣/土瓜灣

倉頡輸入法單元證書課程

每星期2-3堂, 共10堂
● 下午2:30 - 5:30
● 早上10:00 - 1:00
● 晚上6:30 - 9:30

長沙灣/土瓜灣

文書處理單元證書課程

每星期2-3堂, 共9堂
● 下午2:30 - 5:30
● 早上10:00 - 1:00
● 晚上6:30 - 9:30

長沙灣/土瓜灣

試算表單元證書課程

每星期2-3堂, 共10堂
● 下午2:30 - 5:30
● 早上10:00 - 1:00
● 晚上6:30 - 9:30

長沙灣/土瓜灣

基礎英語I單元證書課程

每星期2-3堂, 共10堂
● 下午2:30 - 5:30
● 早上10:00 - 1:00
● 晚上6:30 - 9:30

長沙灣/土瓜灣

基礎英語II單元證書課程

每星期2-3堂, 共20堂
● 下午2:30 - 5:30
● 早上10:00 - 1:00
● 晚上6:30 - 9:30

長沙灣/土瓜灣

基礎英語III單元證書課程

每星期2-3堂, 共15堂
● 下午2:30 - 5:30
● 早上10:00 - 1:00
● 晚上6:30 - 9:30

長沙灣/土瓜灣

職業英語(閱讀及寫作)I單元證書課程

每星期3晚, 晚上6:30 - 9:30, 共20堂

長沙灣

職業英語(閱讀及寫作)II單元證書課程

每星期3晚, 晚上6:30 - 9:30, 共20堂

長沙灣

職業英語(聽力及會話)I單元證書課程

每星期3晚, 晚上6:30 - 9:30, 共20堂

長沙灣

職業英語(聽力及會話)II單元證書課程

每星期3晚, 晚上6:30 - 9:30, 共20堂

長沙灣

2012年至2013年度課程

全日制就業掛鈎課程

費用全免及有再培訓津貼*

想知多啲? 請即致電 2370 3387!



課程名稱

上課時間及節數

上課地點

全日制
就業
掛鈎

標準保安及物業管理證書課程

12日全日, 9:15 - 6:15p.m.
8日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共20天長沙灣/
土瓜灣

家務助理證書課程

12日全日, 9:00 - 6:00p.m.
8日半日, 9:00 - 1:00p.m.或2:00 - 6:00p.m., 共20天

長沙灣

社福活動助理證書課程

17日全日, 9:15 - 6:15p.m.
11日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共28天

長沙灣

就業基礎技能證書(新移民課程)

13日全日, 9:15 - 6:15p.m.
9日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共22天

長沙灣

包餅製作員證書課程

22日全日, 9:15 - 6:15p.m.
14日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共36天

澤 安

保健按摩證書課程

21日全日, 9:15 - 6:15p.m.
14日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共35天

澤 安

餐飲及宴會服務員證書課程

12日全日, 9:15 - 6:15p.m.
7日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共19天

澤 安

註: *個別課程須符合相關入學要求

參加者活動須知

- ❶ 本機構已為參加者購買綜合意外保險，詳情可與活動負責人查詢。惟參加者須遵照職員指示以免導致意外。
- ❷ 活動退款安排：
 - a. 活動如因八號風球 / 黑色暴雨或人數不足而取消，參加者將獲退還報名費用；
 - b. 如果天氣欠佳而考慮到可能影響參加者的安全情況，中心會將活動改為於中心舉行、改期或取消，參加者已繳費用將不獲退還；
 - c. 與外間團體合辦之活動，將根據團體之條款而決定退還情況。
- ❸ 為協助活動負責人同時因應不同參加者健康情況，作出合適的活動安排，如有任何特別的傷患 / 疾病，請於報名時表明。
- ❹ 活動照片及錄像或會用作公開展示用途。(如不同意，請主動向負責職員提出)
如因參加者個人理由缺席活動，所繳交之款項將不獲退還。

惡劣天氣應變措施



天氣狀況	水上活動安排	一般戶外活動安排	中心內活動安排
雨天/山泥傾瀉警告/雷暴警告/水浸警告	X 註1	✓ 註2	✓
一號風球 / 黃色暴雨警告	X 註1	✓ 註2	✓
三號風球 / 紅色暴雨警告	X 註1	X 註1	✓
八號風球或以上 / 黑色暴雨警告	X 註1	X 註1	X 註1

註1：活動舉行前2小時仍懸掛，活動取消；

註2：如有特別安排，將會接獲電話通知；

同學會
Sharing our happiness!

通訊

2012
ISSUE:004
第四期

STAMP
HERE !!



香港民主民生協進會 職業訓練中心

長沙灣中心地址：

九龍長沙灣道681號貿易廣場地下5-7號舖

電話：2370 3387 傳真：2370 3289

澤安中心地址：

九龍深水埗澤安邨富澤樓10.11.14.15號地舖

電話：2779 8663 傳真：2779 8662

土瓜灣中心地址：

九龍土瓜灣道321號捷通大廈319室

電話：2330 0345 傳真：2330 0343